

**DODATEK ČÍSLO 8**  
**SMLOUVY O PROVOZU DOPRAVNÍHO PROSTŘEDKU**  
**UZAVŘENÉ DNE 16.6.2004, ve znění Dodatku číslo 7**  
**(dále jen „Smlouva“)**

**Smluvní strany:**

**Městský dopravní podnik Opava, a.s.**

Zapsaná v obchodním rejstříku vedeném Krajským soudem v Ostravě, sp. značka B, č.:  
1234

Se sídlem: Bílovecká 1127/98, 747 06 Opava

IČ: 64610250

DIČ: CZ64610250

Bankovní spojení:

**Zastoupení: Ing. Vladimír Schreier, předseda představenstva společnosti**

(dále jen „Provozovatel“)

a

**Shopping Mall Opava s.r.o.**

Zapsaná v obchodním rejstříku vedeném Městským soudem v Praze, sp. značka C, č.:  
347433

Se sídlem: Vršovická 1527/68b, 100 00 Praha 10

IČ: 45308314

DIČ: CZ45308314

Bankovní spojení:

**Zastoupení:**

Oprávněn k jednání ve věcech technických: Ing. Alan Rajnošek, Centre manager Mall  
Management, telefon: 602 580 470, e-mail: alan.rajnosek@tesco.com

(dále jen „Tesco“)

Smluvní strany se dohodly na změně Smlouvy takto:

### **Článek I.**

#### **Předmět Dodatku číslo 8**

1.Smluvní strany se dále dohodly na změně Smlouvy v odst. 1. článku III. Cena a platební podmínky, který se ruší v původním znění a nahrazuje se novým následujícím zněním:

**1. Smluvní strany se dohodly na ceně ve výši 5 600 Kč/den, čímž se tato cena stává cenou smluvní.**

### **Článek II.**

#### **Ostatní ujednání Dodatku číslo 8**

1.Dodatek číslo 8 Smlouvy je dohodu smluvních stran o celém jeho rozsahu a nabývá platnosti dnem 1.3.2021 a účinnosti dnem zveřejnění v Rejstříku smluv na portále veřejné správy.

2.Dodatek Smlouvy je nedílnou součástí Smlouvy uzavřené dne 16.6.2004, ve znění Dodatku číslo 7.

3.Smluvní strany se dohodl, že ostatní ujednání Smlouvy zůstávají v platnosti.

4.Tento dodatek Smlouvy je vyhotoven ve dvou stejnopisech každý s platností originálu, a to v jazyce českém, který je po dohodě smluvních stran jazykem této smlouvy. Každá ze smluvních stran obdrží po jednom vyhotovení.

Smluvní strany prohlašují, že tento dodatek, jak byl sepsán, odpovídá jejich pravé vůli, a na důkaz toho připojují své podpisy.

Přílohy Dodatku číslo 8:

-kopie Plné moci pro pana Petera Koubka a pana Karla Stehlíčka

V Opavě dne: .....*19.1.*..... 2022

V Praze dne: .....*31.1.*..... 2022

**Ing. Vladimír Schreier**

**předseda představenstva společnosti**

**Městský dopravní podnik Opava, a.s.**

**Městský dopravní podnik Opava**  
akciová společnost (8)  
747 06 OPAVA, Bílovecká 98  
DIČ: CZ64610250

<p>Vrsovicke 1521/660, Vrsovice, 100 00, Praha 10, Česká republika, IČO: 107 31 806, zapsaná v obchodním rejstříku vedeném Městským soudem v Praze, sp. zn. C 347433, dále jen: „Společnost“) tímto</p>	<p>at Vrsovicke 1521/660, Vrsovice, 100 00, Prague 10, Czech Republic, ID No. 107 31 806, registered in the Commercial Register maintained by the municipal Court in Prague, File No. C 347433, hereinafter referred to as the “Company”) hereby</p>
<b>zmocňuje</b>	<b>empowers</b>
<p>aby zastupoval Společnost ve všech věcech souvisejících s veškerým právním jednáním a uzavřením všech dohod / smluv v následujícím rozsahu:</p>	<p>to represent the Company in all matters related to negotiation and conclusion of agreements / contracts within the following scope:</p>
<p>a) veškeré smlouvy o nájmu a / nebo smlouvy o podnájmu a / nebo jiné smlouvy, na základě kterých Společnost opravňuje třetí stranu k užívání stánků, ploch, prostor, budov nebo jiných nemovitostí nebo jejich částí, které Společnost vlastní nebo používá na základě jiných právních titulů (např. na základě smlouvy o nájmu nebo podnájmu); a</p>	<p>a) all and any lease contracts, and/or sub-lease contracts, and/or other contracts based on which the Company entitles a third party to use the market stalls, the surfaces, premises, buildings or other real estates, or their parts, that the Company owns or uses under other legal titles (e.g. based on lease or sub-lease agreement); and</p>
<p>b) veškeré smlouvy týkající se provozování obchodních center Společnosti (např. mimořádné čištění apod.); a</p>	<p>b) all kinds of contracts regarding operation of malls by the Company (e.g., extra cleaning etc.); and</p>
<p>c) všechny druhy úkonů souvisejících s ukončením nebo změnou jakékoliv nájemní smlouvy a / nebo podnájemní smlouvy a / nebo jiných smluv, na základě kterých Společnost opravňuje třetí stranu k užívání tržních stánků, povrchů, prostor, budov nebo jiných nemovitostí nebo jejich částí, které Společnost vlastní nebo užívá na základě jiných právních titulů (např. na základě smlouvy o nájmu nebo podnájmu); a</p>	<p>c) all kinds of acts connected with termination or amendment of all and any lease contracts, and/or sub-lease contracts, and/or other contracts based on which the Company entitles a third party to use the market stalls, the surfaces, premises, buildings or other real estates, or their parts, that the Company owns or uses under other legal titles (e.g. based on lease or sub-lease agreement); and</p>
<p>d) finanční vypořádání s nájemci, splátkové kalendáře; a</p>	<p>d) financial settlements with tenants, payment schedules; and</p>

<p>e) uzavření jakýchkoli krátkodobých nájemních smluv a / nebo krátkodobých podnájemních smluv a / nebo jiných krátkodobých smluv, na základě kterých Společnost opravňuje třetí stranu k užívání tržních stánků, prostor nebo jiných nemovitostí nebo jejich části, které Společnost vlastní nebo užívá podle jiných právních titulů (např. na základě smlouvy o nájmu nebo podnájmu); kdy krátkodobé smlouvy znamenají, že jejich období nájmu je rovné nebo kratší než 3 měsíce; a</p>	<p>e) concluding any and all short-term lease contracts and/or sub-lease short-term contracts, and/or other short-term contracts based on which the Company entitles a third party to use the market stalls, the premises or other real estates, or their parts, that the Company owns or uses under other legal titles (e.g. based on lease or sub-lease agreement); whereby short term contracts meaning that their agreed term is equal or shorter than 3 months; and</p>
<p>f) všechny druhy smluv vztahujících se k marketingu obchodních center/obchodů provozovaných Společností (zejména billboardy, rádio na prodejních, atd.); a</p>	<p>f) all kinds of contracts relating to marketing of malls operated by the Company (e.g. Billboards, Instore Radio, etc.); and</p>
<p>g) všechny druhy právních jednání nezbytných pro realizaci stavebních úprav, montáže zařízení a vybavení v nemovitostech užívaných Společností, zejména smlouvy o dílo, smlouvy o poskytování služeb a smlouvy opravňující Společnost k užívání nemovitosti ve vlastnictví třetí osoby atd.;</p>	<p>g) all kinds of acts necessary for carrying out construction works, installations of various devices or equipment inside the property used by the Company, e.g. contracts for work, contracts for provision of services and contracts entitling the Company to use a property owned by a third party</p>
<p>(dále jen „Smlouvy“).</p>	<p>(hereinafter referred to as the “Contracts”).</p>
<p>Na základě této plné moci je Zmocněnec oprávněn vykonávat veškerá právní jednání, která bude Zmocněnec považovat za nezbytná nebo žádoucí v souvislosti se Smlouvami, zejména</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>i) stanovit podmínky Smluv a uzavírat Smlouvy;</li> <li>ii) vydávat čestná prohlášení a provádět další kroky týkající se uzavření Smluv;</li> <li>iii) ukončit a / nebo změnit Smlouvy, včetně, ale nikoliv však výlučně, Smluv uzavřených Zmocněncem jménem Společnosti;</li> <li>iv) vyzvat jménem Společnosti dlužníky, aby zaplatili své dluhy;</li> <li>v) učinit jménem Společnosti prohlášení týkající se započtení vzájemných pohledávek vyplývajících ze Smluv;</li> <li>vi) uzavírat jménem Společnosti vypořádání a dohody, které smírně vyřeší spory vyplývající ze Smluv;</li> <li>vii) jednat jménem Společnosti s orgány veřejné správy ve věci stavebních úprav prováděných v nemovitostech užívaných Společností, zejména podávat žádosti o vydání stavebního povolení, ohlášení</li> </ul>	<p>Based on this Power of Attorney, the Attorney is entitled to perform any and all acts, which the Attorney may deem necessary or desirable in connection with the Contracts, in particular to</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>i) set the terms of the Contracts and execute the Contracts;</li> <li>ii) make declarations of will and perform other actions regarding conclusion of the Contracts;</li> <li>iii) terminate and/or amend the Contracts including but not limited to the contracts concluded by the Attorney on behalf of the Company;</li> <li>iv) call on behalf of the Company upon the debtors to pay their debts;</li> <li>v) make on behalf of the Company declarations of will regarding deduction of mutual debts which resulted from the Contracts;</li> <li>vi) conclude on behalf of the Company settlements and agreements resolving amicable disputes which results from the Contracts;</li> <li>vii) act on behalf of the Company towards public authorities regarding the construction works performed in a property used by the Company, e.g. file applications for building</li> </ul>

<p>staveb, žádosti o vydání kolaudačního souhlasu, příp. provádět v této souvislosti další potřebné úkony;</p> <p>viii) provádět jiné právní a faktické úkony, které budou nezbytné v souvislosti s uzavřením, plněním a ukončením Smluv.</p>	<p>permits, notifications of construction, applications for final approval of a construction, or else perform further necessary actions in connection with construction works/installations;</p> <p>viii) make any other legal and factual acts that will be necessary in connection with concluding, performing and termination of such Contracts.</p>
<p>Tato plná moc je účinná od data podpisu a může být kdykoli odvolána jednostranným prohlášením Společnosti. Tato plná moc končí dnem 31. března 2022 nebo dnem, kdy skončí pracovní poměr, v němž Zmocněnec vykonává práci v jakékoliv společnosti ve vlastnictví skupiny Tesco.</p>	<p>This Power of Attorney shall be effective from the date of signature and may be revoked with unilateral declaration at any time by the Company. This Power of Attorney expires on 31<sup>st</sup> March 2022 or when the employment relationship under which the Attorney performs work to any company owned by Tesco Group, terminates.</p>
<p>Zmocněnec není na základě této plné moci oprávněn udělit substituční plnou moc žádné třetí osobě.</p>	<p>The Attorney is not entitled to grant a substitute power of attorney to any third person based on this Power of Attorney.</p>
<p>Zmocněnec je oprávněn jednat pouze vždy společně s další zplnomocněnou osobou. Toto omezení zmocnění se nevztahuje na uzavírání (resp. změny a ukončování dohodou) krátkodobých smluv ve smyslu ustanovení písm. e) výše a na podání výpovědi z nájmu / podnájmu z důvodu porušení smlouvy o nájmu / podnájmu.</p>	<p>The Attorney is only entitled to act jointly with another authorized person. The said limitation of the power of attorney does not apply to conclusion, amendment, or termination of short-term leases as per a) above and to unilateral termination of lease / sublease in cases of tenant's breach of an agreement.</p>
<p>Tato plná moc se řídí právním řádem České republiky. V případě rozporu mezi anglickou a českou verzí této plné moci je rozhodující česká verze.</p>	<p>This Power of Attorney is governed by Czech law. In case of any discrepancy between the English and Czech versions of this Power of Attorney, the Czech version shall prevail.</p>
<p>Členové představenstva / Members of the Board of Directors</p> <p><b>Za/on behalf of</b>  <b>Shopping Mall Opava s.r.o.</b>          Praha, 6. dubna 2021 / Prague, 6<sup>th</sup> April 2021</p>	

Plnou moc tímto přijímám/I hereby accept the authorization:

PLNÁ MOC	POWER OF ATTORNEY
<p><b>Shopping Mall Opava s.r.o.</b> (se sídlem na adrese: Vršovická 1527/68b, Vršovice, 100 00, Praha 10, Česká republika, IČO: 107 31 806, zapsaná v obchodním rejstříku vedeném Městským soudem v Praze, sp. zn. C 347433, dále jen: „Společnost“) tímto</p>	<p><b>Shopping Mall Opava s.r.o.</b> (with its registered seat at Vršovická 1527/68b, Vršovice, 100 00, Prague 10, Czech Republic, ID No. 107 31 806, registered in the Commercial Register maintained by the municipal Court in Prague, File No. C 347433, hereinafter referred to as the “Company”) hereby</p>
<p><b>zmocňuje</b></p>	<p><b>empowers</b></p>
<p>aby zastupoval Společnost ve všech věcech souvisejících s veškerým právním jednáním a uzavřením všech dohod / smluv v následujícím rozsahu:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>a) veškeré smlouvy o nájmu a / nebo smlouvy o podnájmu a / nebo jiné smlouvy, na základě kterých Společnost opravňuje třetí stranu k užívání stánků, ploch, prostor, budov nebo jiných nemovitostí nebo jejich částí, které Společnost vlastní nebo používá na základě jiných právních titulů (např. na základě smlouvy o nájmu nebo podnájmu); a</li> <li>b) veškeré smlouvy týkající se provozování obchodních center Společnosti (např. mimořádné čištění apod.); a</li> <li>c) všechny druhy úkonů souvisejících s ukončením nebo změnou jakékoliv nájemní smlouvy a / nebo podnájemní smlouvy a / nebo jiných smluv, na základě kterých Společnost opravňuje třetí stranu k užívání tržních stánků, povrchů, prostor, budov nebo jiných nemovitostí nebo jejich částí, které Společnost vlastní nebo užívá na základě jiných právních titulů (např. na základě smlouvy o nájmu nebo podnájmu); a</li> <li>d) finanční vypořádání s nájemci, splátkové kalendáře; a</li> <li>e) uzavření jakýchkoli krátkodobých nájemních smluv a / nebo krátkodobých podnájemních smluv a / nebo jiných krátkodobých smluv,</li> </ul>	<p>to represent the Company in all matters related to negotiation and conclusion of agreements / contracts within the following scope:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>a) all and any lease contracts, and/or sub-lease contracts, and/or other contracts based on which the Company entitles a third party to use the market stalls, the surfaces, premises, buildings or other real estates, or their parts, that the Company owns or uses under other legal titles (e.g. based on lease or sub-lease agreement); and</li> <li>b) all kinds of contracts regarding operation of malls by the Company (e.g., extra cleaning etc.); and</li> <li>c) all kinds of acts connected with termination or amendment of all and any lease contracts, and/or sub-lease contracts, and/or other contracts based on which the Company entitles a third party to use the market stalls, the surfaces, premises, buildings or other real estates, or their parts, that the Company owns or uses under other legal titles (e.g. based on lease or sub-lease agreement); and</li> <li>d) financial settlements with tenants, payment schedules; and</li> <li>e) concluding any and all short-term lease contracts and/or sub-lease short-term contracts, and/or other short-term contracts based on which the Company</li> </ul>

<p>na základě kterých Společnost opravňuje třetí stranu k užívání tržních stánků, prostor nebo jiných nemovitostí nebo jejich části, které Společnost vlastní nebo užívá podle jiných právních titulů (např. na základě smlouvy o nájmu nebo podnájmu); kdy krátkodobé smlouvy znamenají, že jejich období nájmu je rovné nebo kratší než 3 měsíce; a</p> <p>f) všechny druhy smluv vztahujících se k marketingu obchodních center/obchodů provozovaných Společnostmi (zejména billboardy, rádio na prodejních, atd.); a</p> <p>g) všechny druhy právních jednání nezbytných pro realizaci stavebních úprav, montáže zařízení a vybavení v nemovitostech užívaných Společnostmi, zejména smlouvy o dílo, smlouvy o poskytování služeb a smlouvy opravňující Společnost k užívání nemovitosti ve vlastnictví třetí osoby atd.</p> <p style="text-align: right;">(dále jen „Smlouvy“)</p>	<p>entitles a third party to use the market stalls, the premises or other real estates, or their parts, that the Company owns or uses under other legal titles (e.g. based on lease or sub-lease agreement); whereby short term contracts meaning that their agreed term is equal or shorter than 3 months; and</p> <p>f) all kinds of contracts relating to marketing of malls operated by the Company (e.g. Billboards, Instore Radio, etc.); and</p> <p>g) all kinds of acts necessary for carrying out construction works, installations of various devices or equipment inside the property used by the Company, e.g. contracts for work, contracts for provision of services and contracts entitling the Company to use a property owned by a third party</p> <p style="text-align: right;">(hereinafter referred to as the "Contracts")</p>
<p>Na základě této plné moci je Zmocněnec oprávněn vykonávat veškerá právní jednání, která bude Zmocněnec považovat za nezbytná nebo žádoucí v souvislosti se Smlouvami, zejména</p> <p>i) stanovit podmínky Smluv a uzavírat Smlouvy;</p> <p>ii) vydávat čestná prohlášení a provádět další kroky týkající se uzavření Smluv;</p> <p>iii) ukončit a / nebo změnit Smlouvy, včetně, ale nikoliv však výlučně, Smluv uzavřených Zmocněncem jménem Společnosti;</p> <p>iv) vyzvat jménem Společnosti dlužníky, aby zaplatili své dluhy;</p> <p>v) učinit jménem Společnosti prohlášení týkající se započtení vzájemných pohledávek vyplývajících ze Smluv;</p> <p>vi) uzavírat jménem Společnosti vypořádání a dohody, které smírně vyřeší spory vyplývající ze Smluv;</p> <p>vii) jednat jménem Společnosti s orgány veřejné správy ve věci stavebních úprav prováděných v nemovitostech užívaných Společností, zejména podávat žádosti o vydání stavebního povolení, ohlášení staveb, žádosti o vydání kolaudačního souhlasu,</p>	<p>Based on this Power of Attorney, the Attorney is entitled to perform any and all acts, which the Attorney may deem necessary, or desirable in connection with the Contracts, in particular to</p> <p>i) set the terms of the Contracts and execute the Contracts;</p> <p>ii) make declarations of will and perform other actions regarding conclusion of the Contracts;</p> <p>iii) terminate and/or amend the Contracts including but not limited to the contracts concluded by the Attorney on behalf of the Company;</p> <p>iv) call on behalf of the Company upon the debtors to pay their debts;</p> <p>v) make on behalf of the Company declarations of will regarding deduction of mutual debts which resulted from the Contracts;</p> <p>vi) conclude on behalf of the Company settlements and agreements resolving amicable disputes which results from the Contracts;</p> <p>vii) act on behalf of the Company towards public authorities regarding the construction works performed in a property used by the Company, e.g. file applications for building permits, notifications of construction, applications for final approval of a</p>



<p>příp. provádět v této souvislosti další potřebné úkony; viii) provádět jiné právní a faktické úkony, které budou nezbytné v souvislosti s uzavřením, plněním a ukončením Smluv.</p>	<p>construction, or else perform further necessary actions in connection with construction works/installations; viii) make any other legal and factual acts that will be necessary in connection with concluding, performing and termination of such Contracts.</p>
<p>Tato plná moc je účinná od data podpisu a může být kdykoli odvolána jednostranným prohlášením Společnosti. Tato plná moc končí dnem 31. srpna 2022 nebo dnem, kdy skončí pracovní poměr, v němž Zmocněnec vykonává práci v jakékoliv společnosti ve vlastnictví skupiny Tesco.</p>	<p>This Power of Attorney shall be effective from the date of signature and may be revoked with unilateral declaration at any time by the Company. This Power of Attorney expires on 31<sup>st</sup> August 2022 or when the employment relationship under which the Attorney performs work to any company owned by Tesco Group, terminates.</p>
<p>Zmocněnec není na základě této plné moci oprávněn udělit substituční plnou moc žádné třetí osobě.</p>	<p>The Attorney is not entitled to grant a substitute power of attorney to any third person based on this Power of Attorney.</p>
<p>Zmocněnec je oprávněn jednat pouze vždy společně s další zplnomocněnou osobou. Toto omezení zmocnění se nevztahuje na uzavírání (resp. změny a ukončování dohodou) krátkodobých smluv ve smyslu ustanovení písm. e) výše a na podání výpovědi z nájmu / podnájmu z důvodu porušení smlouvy o nájmu / podnájmu.</p>	<p>The Attorney is only entitled to act jointly with another authorized person. The said limitation of the power of attorney does not apply to conclusion, amendment, or termination of short-term leases as per a) above and to unilateral termination of lease / sublease in cases of tenant's breach of an agreement.</p>
<p>Tato plná moc se řídí právním řádem České republiky. V případě rozporu mezi anglickou a českou verzí této plné moci je rozhodující česká verze.</p>	<p>This Power of Attorney is governed by Czech law. In case of any discrepancy between the English and Czech versions of this Power of Attorney, the Czech version shall prevail.</p>
<p><b>Členové představenstva / Members of the Board of Directors</b></p>	
<p><b>Za/on behalf of</b></p>	
<p><b>Shopping Mail Opava s.r.o.</b></p>	
<p>Praha, 14. září 2021 / Prague, 14th September 2021</p>	

Plnou moc tímto přijímám/I hereby accept the authorization:

**Shopping Mall Opava s.r.o.**  
Oddělení Mall Management  
Vršovická 1627/68b, 10 00 Praha 10  
IČ: 10731806 DIČ: CZ10731806  
Sp.zn. C347433, vedeném Městským soudem v Praze